

Interactive Translation of Tiki Interface

This permits web-based, in-context translations.

The feature was added in [Tiki2](#) and underwent an overhaul in [Tiki5](#), and further improvements in [Tiki6](#) and [Tiki7](#). As of [Tiki6.1](#), this tool can't translate the strings in JavaScript functions, so you still need to edit manually the `./lang/xx/language.js` file from your xx language.

TO SETUP INTERACTIVE TRANSLATION

1. Enable *Multilingual* and *Use database for translation* on the i18n/Multilingual control panel (`tiki-admin.php?page=i18n`)
2. Give the [permission](#) `tiki_p_edit_languages` to the [group](#) that should be allowed to edit languages. If you skip this step, only admins will be able to. Please note that if you give `tiki_p_edit_languages` to regular (non-admin users), they'll only be able to translate non-admin interfaces.
3. Add the [module](#) `switch_lang`

TO USE INTERACTIVE TRANSLATION

1. Using the [module](#) `switch_lang` select the language you want to translate to
2. From `tiki-edit_languages.php` (Admin -> Edit languages), Use *Toggle interactive translation ON*.

Menu


- Home
- Search
- Wiki ▾


Switch Language

English ▾

Edit languages

Toggle interactive translation off

 Custom Translations

 Upload Translations

Language: English (en) ▾

Add a translation Add

Edit translations Edit

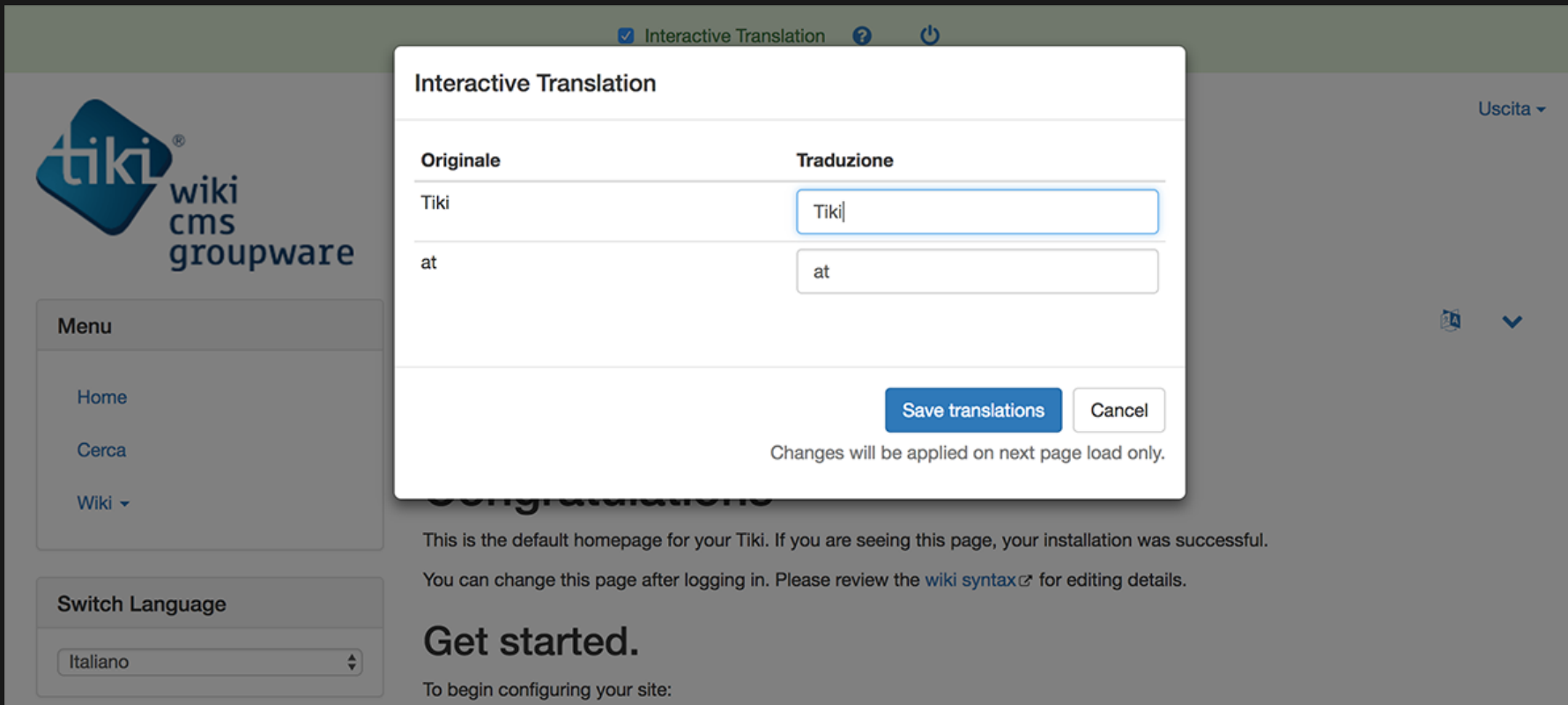
Show only database stored translations

Note: You may need to add an item in a Menu or a link to "tiki-edit_languages.php".

- The tools will be enabled for your session. You will need to turn it off from the same location.
- The tools appear as a green bar at the top of the screen

3. Navigate to the page containing the string you want to translate, or change locally if for an English website.
4. Check the *Interactive Translation* checkbox in the green toolbar. Uncheck it when you want to continue navigating.

5. Click on the string you wish to translate. A window will open displaying related strings.



The screenshot shows the Tiki Interactive Translation dialog box overlaid on the Tiki homepage. The dialog box has a title bar with a checked checkbox for 'Interactive Translation', a question mark icon, and a power icon. It contains a table with two columns: 'Originale' and 'Traduzione'. The first row shows 'Tiki' in the original column and 'Tiki|' in the translation column. The second row shows 'at' in both columns. Below the table are two buttons: 'Save translations' (highlighted in blue) and 'Cancel'. At the bottom of the dialog, it says 'Changes will be applied on next page load only.' The background shows the Tiki homepage with a 'Menu' sidebar containing 'Home', 'Cerca', and 'Wiki ▾'. There is also a 'Switch Language' section with 'Italiano' selected. The main content area has a 'Uscita ▾' button and a 'Congratulazioni' heading.

6. Modify the strings and save the translations. Changes will appear immediately.

Selecting a string may occasionally lead to false positives being listed. The most relevant options are generally on top, but be careful when translating the text.

You should likely make sure your database & Tiki are properly setup to use UTF-8: [Understanding Encoding](#)

Related pages

- [Internationalization](#)
- [Internationalization Admin](#)
- [Internationalization User](#)
- [Translating Tiki Interface](#)
- [Multilingual Wiki](#)
- <http://tiki.org/i18n>
- <http://i18n.tiki.org/>
- <https://tiki.org/article190-Interactive-Multilingual-Crowdsourcing-translations-with-Tiki>

Alias

- [Interactive Translation of Tiki Interface](#)
- [In-context Translation](#)
- [Translation in context](#)